

Art. 6. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 mei 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

Art. 6. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

N. 94 — 1583

[S-C — 277]

Koninklijk besluit tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen in hoofde van de instelling van openbaar nut Kind en Gezin

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de instelling van openbaar nut « Kind en Gezin » van de Vlaamse Gemeenschap toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen te verlenen.

De rechtsgrond van het besluit wordt gevormd door artikel 5, tweede lid, a, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

De instelling van openbaar nut « Kind en Gezin » werd opgericht bij decreet van de Vlaamse Raad van 29 mei 1984 (1).

Ze is, in toepassing van artikel 5 van het bovenvermeld decreet, onderworpen aan sommige bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De taken van de instelling worden vastgelegd in artikel 3 en 4 van het decreet : Kind en Gezin verleent bijstand aan kinderen, voor en na de geboorte, en tijdens de eerste levensjaren, en tevens aan hun ouders of aan hen die alhoewel ze geen ouder zijn, deze functie in feite vervullen.

De toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister zou nuttig zijn bij het volbrengen van deze opdracht omdat Kind en Gezin op die wijze :

1. geboorten en gezinnen met jonge kinderen kan opsporen. Deze gegevens moeten thans opgevraagd worden bij de gemeenten, zodat de toegang tot het Rijksregister de gemeenten zal ontlasten van het doorsturen van gegevens;

2. over precieze statistische gegevens kan beschikken op het niveau van de gemeente of een andere geografische omschrijving;

3. wetenschappelijke onderzoeksprojecten kan uitvoeren, waarbij het soms noodzakelijk zal zijn steekproeven te nemen.

Het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 9 oktober 1992, luidde als volgt :

1. De aanvraag van Kind en Gezin om toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister te bekomen wordt gunstig geadviseerd, behoudens daar waar de toegang gevraagd wordt voor onderzoekdoeleinden en het trekken van steekproeven.

De Commissie meent dat in dat laatste geval de mededeling van informatiegegevens, zoals voorzien in artikel 5, tweede lid, b, van de wet van 8 augustus 1983, zoals gewijzigd door de wet van 19 juli 1991, kan volstaan.

2. Het gebruik van het identificatienummer door Kind en Gezin wordt afgewezen.

Aan dit advies van de Commissie werd gevolg gegeven op de volgende wijze :

1. Gezien zijn juridisch statuut (instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid) heeft Kind en Gezin recht op toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister op basis van artikel 5, tweede lid, a, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, zoals gewijzigd door de wet van 19 juli 1991.

(1) Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1984.

F. 94 — 1583

[S-C — 277]

Arrêté royal autorisant l'organisme d'intérêt public Enfance et Famille à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser l'organisme d'intérêt public « Enfance et Famille » de la Communauté flamande à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques.

Le fondement légal de l'arrêté est constitué par l'article 5, alinéa 2, a, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

L'organisme d'intérêt public « Enfance et Famille » a été créé par décret du Conseil flamand du 29 mai 1984 (1).

Il est, en application de l'article 5 du décret précité, soumis à certaines dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Les missions de l'organisme sont fixées aux articles 3 et 4 du décret : Enfance et Famille prête assistance aux enfants, avant et après la naissance, et pendant les premières années de la vie, et également à leurs parents ou à ceux qui, bien qu'ils n'ayant pas la qualité de parent, assument de fait cette fonction.

L'accès aux informations du Registre national serait utile lors de l'accomplissement de cette mission parce que Enfance et Famille peut de cette manière :

1. déceler les naissances et les familles avec de jeunes enfants. Ces informations doivent actuellement être demandées auprès des communes, de sorte que l'accès au Registre national déchargera les communes de la transmission des données;

2. disposer d'informations statistiques précises au niveau de la commune ou d'une autre circonscription géographique;

3. mettre en œuvre des projets de recherche scientifique, pour lesquels il sera parfois nécessaire de prendre des échantillons.

L'avis de la Commission de la protection de la vie privée, émis le 9 octobre 1992, disposait comme suit :

1. La demande de Enfance et Famille en vue d'avoir accès aux informations du Registre national fait l'objet d'un avis favorable, sauf là où l'accès est demandé à des fins de recherche et pour la prise d'échantillons.

La Commission estime que dans ce dernier cas, la communication d'informations, prévue à l'article 5, alinéa 2, b de la loi du 8 août 1983, tel que modifié par la loi du 19 juillet 1991, peut suffire.

2. L'utilisation du numéro d'identification par Enfance et Famille est refusée.

Il a été donné suite à cet avis de la Commission de la manière suivante :

1. Vu son statut juridique (organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique), Enfance et Famille a le droit d'accéder aux informations du Registre national sur la base de l'article 5, alinéa 2, a, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, tel que modifié par la loi du 19 juillet 1991.

(1) Moniteur belge du 22 août 1984.

Deze toegang zal evenwel beperkt worden tot een mededeling van informatiegegevens indien hij gevraagd wordt voor studie- of onderzoeksdoeleinden. De aanvraag ingediend door Kind en Gezin zal de doeleinden moeten vermelden, zodat de dienst van het Rijksregister kan verifiëren of de aanvraag conform is met de wettelijke of reglementaire bepalingen beoogd in het beschikkend gedeelte van het ontwerp, en of de gevraagde informatiegegevens, uitgaande van deze doeleinden, toereikend, ter zake dienend en niet overmatig zijn, zoals vereist volgens artikel 5 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van verwerking van persoonsgegevens (1).

2. Kind en Gezin ziet af van het gebruik van het identificatienummer.

Het ontwerp beperkt zich bijgevolg tot het verlenen van toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister.

De Commissie dringt er tevens op aan dat de Regering, voor ieder van de in artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 vermelde informatiegegevens zou nagaan of de toegang wel degelijk noodzakelijk is opdat de aanvragende overheid haar wettelijke taken zou kunnen vervullen.

Kind en Gezin vraagt de toegang tot de informatiegegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot en met 9°, en tweede lid.

Hierbij kan gepreciseerd worden dat de gegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen), 2° (geboorteplaats en -datum), 3° (geslacht), 4° (nationaliteit), 5° (hoofdverblijfplaats) en 6° (plaats en datum van overlijden), de gegevens zijn die minimaal noodzakelijk zijn om een dossier betreffende een natuurlijke persoon (in casu het jonge kind en de ouders samen te stellen).

De toegang tot de andere informatiegegevens, d.w.z. 7° (het beroep), 8° (de burgerlijke staat) en 9° (samenstelling van het gezin), is verantwoord omdat, ingevolge de aard van de te vervullen taken, de kennis van deze gegevens onontbeerlijk is.

De Raad van State bracht zijn advies, dat betrekking heeft op vormopmerkingen, uit op 21 september 1993. Het besluit houdt rekening met die opmerkingen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 12 augustus 1993 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen in hoofde van de instelling van openbaar nut Kind en Gezin », heeft op 21 september 1993 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerking

Het ontwerp strekt ertoe de instelling van openbaar nut Kind en Gezin toegang te verlenen tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen. Met het oog hierop wordt blijkbaar toepassing gemaakt van artikel 5, tweede lid, a, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, naar luid waarvan de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bij in Ministerraad overlegd besluit de toegang tot het Rijksregister kan uitbreiden tot instellingen van Belgisch recht die opdrachten van algemeen belang vervullen (2).

(1) Belgisch Staatsblad van 18 maart 1993.

(2) De Koning is reeds op grond van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 bevoegd toegang tot het Rijksregister te verlenen aan « de openbare overheden, de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, de notarissen en gerechtsdeurwaarders, voor de informatie die zij krachtens een wet of een decreet bevoegd zijn te kennen ». Wat de in artikel 5, eerste lid, bedoelde machtiging betreft, is het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer niet voorgeschreven.

Cet accès sera toutefois limité à une communication d'informations s'il est demandé à des fins d'étude et de recherche. La demande introduite par Enfance et Famille devra mentionner les finalités, de façon que le service du Registre national puisse vérifier si la demande est conforme aux dispositions légales ou réglementaires visées dans le dispositif du projet et si les informations demandées sont adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à ces finalités, comme exigé par l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard de traitements de données à caractère personnel (1).

2. Enfance et Famille renonce à l'utilisation du numéro d'identification.

Le projet se limite par conséquent à l'octroi de l'accès aux informations du Registre national.

La Commission insiste également pour que le Gouvernement vérifie, pour chacune des informations mentionnées à l'article alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983, si l'accès est vraiment nécessaire aux autorités demandereses pour leur permettre de remplir leurs missions légales.

Enfance et Famille demande l'accès aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 9° inclus, et alinéa 2.

À cet égard, il y a lieu de préciser que les informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1° (nom et prénoms), 2° (lieu et date de naissance), 3° (sexe), 4° (nationalité), 5° (résidence principale) et 6° (lieu et date du décès) sont les informations minimales nécessaires pour constituer un dossier relatif à une personne physique (en l'occurrence le jeune enfant et les parents).

L'accès aux autres informations, à savoir les points 7° (la profession), 8° (l'état civil) et 9° (la composition du ménage), est justifié parce que, en raison de la nature des missions à remplir, la connaissance de ces informations est indispensable.

Le Conseil d'Etat a rendu son avis, qui porte sur des remarques de forme, le 21 décembre 1993. L'arrêté tient compte de ces observations.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisie par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 12 août 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « autorisant l'organisme d'intérêt public Enfance et Famille à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques », a donné le 21 septembre 1993 l'avis suivant :

Observation générale

L'arrêté en projet tend à autoriser l'organisme d'intérêt public Enfance et Famille à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques. Il est manifestement fait application, à cette fin, de l'article 5, alinéa 2, a, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux termes duquel, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'accès au Registre national à des organismes de droit belge qui remplissent des missions d'intérêt général (2).

(1) Moniteur belge du 18 mars 1993.

(2) L'article 5, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 habilite déjà le Roi à autoriser l'accès au Registre national « aux autorités publiques, aux organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, aux notaires et huissiers de justice, pour les informations qu'ils sont habilités à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret ». En ce qui concerne l'autorisation visée à l'article 5, alinéa 1er, l'avis de la Commission de la protection de la vie privée n'est pas prescrit.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft op 9 oktober 1992 onder meer over het thans voorliggend ontwerp van koninklijk besluit het advies nr. 14/92 uitgebracht. In dat advies wordt ervan uitgegaan dat, wat de instelling Kind en Gezin betreft, de toegang tot het Rijksregister voor het nemen van steekproeven niet verantwoord is.

Mocht de Regering, in het licht van het advies van de Commissie, het dienstig achten de in het ontwerp uitgewerkte regeling te verantwoorden of toe te lichten (1), dan kan zij hetzij in de aanhef van het besluit een redengeving onder de vorm van een considerans invoegen, hetzij het koninklijk besluit laten voorafgaan door een verslag aan de Koning ingeval zij een meer omstandige verantwoording of toelichting nodig acht. In het laatste geval zal 's Raads advies samen met het besluit en het verslag aan de Koning moeten worden bekendgemaakt (artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

In de eerste aanhefbepaling dient eveneens melding te worden gemaakt van de wijzigende wet van 8 december 1992.

Het tweede lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar het decreet van 29 mei 1984, kan als overbodig worden weggelaten, vermits in het dispositief van het ontworpen besluit uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van dat decreet. Wel kan, gelet op de hiervoor geformuleerde algemene opmerking, al naar de beslissing van de Regering, in de plaats ervan desgevallend een considerans worden opgenomen.

De kamer was samengesteld uit :

de heer W. Deroover, staatsraad, voorzitter;

Mevrn. :

S. Vanderhaegen, M.-R. Bracke, staatsraden;

de heren :

J. Gijssels, A. Alen, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. Vanderhaegen.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Baert, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. Ceule, eerste referendaris.

De griffier,

F. Lievens.

De voorzitter,

W. Deroover.

30 MEI 1994. — Koninklijk besluit tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen in hoofde van de instelling van openbaar nut Kind en Gezin

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, a, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991 en 8 december 1992;

Gezien de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 5;

Gelet op het advies nr. 14/92 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 9 oktober 1992;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de instelling van openbaar nut Kind en Gezin wordt toegang verleend tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1^o tot en met 9^o, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

(1) Als dusdanig legt de wet van 8 augustus 1983 geen redengeving op voor de besluiten welke ter uitvoering van de wet worden vastgesteld.

Le 9 octobre 1992, la Commission de la protection de la vie privée a émis l'avis n° 14/92 concernant, notamment, le présent projet d'arrêté royal. Pour ce qui est de l'organisme Enfance et Famille, cet avis considère que l'accès au Registre national à des fins d'enquête ne se justifie pas.

Si le Gouvernement devait estimer utile, à la lumière de l'avis de la Commission, de justifier ou de commenter (1) les règles élaborées par l'arrêté en projet, il lui sera loisible, à cet effet, soit d'ajouter au préambule du projet une motivation sous la forme d'un considérant, soit de faire précéder l'arrêté royal par un rapport au Roi, dans le cas où une justification ou un commentaire plus circonstancié lui paraîtrait nécessaire. Dans ce dernier cas, l'avis du Conseil d'Etat devra être publié avec l'arrêté et le rapport au Roi (article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat).

Observations particulières

Préambule

Au premier alinéa du préambule, il faut également faire mention de la loi modificative du 8 décembre 1992.

Le deuxième alinéa du préambule, dans lequel il est fait référence au décret du 29 mai 1984, peut être omis comme étant superflu, dès lors qu'il en est fait explicitement état dans le dispositif de l'arrêté en projet. Toutefois, compte tenu de l'observation générale formulée ci-dessus et en fonction de la décision du Gouvernement, cet alinéa pourrait, le cas échéant, être remplacé par un considérant.

La chambre était composée de :

M. W. Deroover, conseiller d'Etat, président;

Mmes :

S. Vanderhaegen, M.-R. Bracke, conseillers d'Etat;

MM. :

J. Gijssels, A. Alen, assesseurs de la section de législation;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. Vanderhaegen.

Le rapport a été présenté par M. J. Baert, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. Ceule, premier référendaire.

Le greffier,

F. Lievens.

Le président,

W. Deroover.

30 MAI 1994. — Arrêté royal autorisant l'organisme d'intérêt public Enfance et Famille à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 2, a, modifié par les lois des 19 juillet 1991 et 8 décembre 1992;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 5;

Vu l'avis n° 14/92 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 9 octobre 1992;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'organisme d'intérêt public Enfance et Famille est autorisé à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o à 9^o inclus, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

(1) En tant que telle, la loi du 8 août 1983 n'impose pas la motivation de ses arrêtés d'exécution.

De toegang tot de informatiegegevens geldt uitsluitend voor het vervullen van taken die de voormelde instelling verricht in uitvoering van het decreet van de Vlaamse Raad van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin.

Indien de toegang gevraagd wordt voor studie of onderzoek zal hij beperkt zijn tot een mededeling van informatiegegevens nodig voor de ondernomen studie of onderzoek.

De toegang tot de informatiegegevens is toegestaan :

1° aan de leidend ambtenaar van Kind en Gezin;

2° aan de ambtenaren die de onder 1° vermelde persoon daartoe binnen zijn diensten wegens hun functies en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden bij name en schriftelijk aanwijst, op voorwaarde dat zij een graad bekleden gelijkwaardig aan een graad van niveau 1 van het Rijkspersoneel.

Art. 2. De met toepassing van artikel 1, eerste lid, verkregen informatiegegevens mogen slechts worden gebruikt voor de in artikel 1, tweede lid, vermelde doeleinden. Zij mogen niet worden medege-deeld aan derden.

Worden niet als derden beschouwd voor de toepassing van het eerste lid :

1° de natuurlijke personen waarop die informatiegegevens betrekking hebben, alsook hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de openbare overheden en de instellingen aangewezen krachtens artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983, in het kader van de betrekkingen die zij voor de in artikel 1, tweede lid, vermelde doeleinden met Kind en Gezin onderhouden.

Art. 3. De lijst van de overeenkomstig artikel 1, vierde lid, aangewezen ambtenaren wordt, met vermelding van hun graad en van hun ambt, jaarlijks opgesteld en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegezonden.

Art. 4. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 mei 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBACK

L'accès aux informations est autorisé pour l'accomplissement des tâches que l'organisme précité remplit en application du décret du Conseil flamand du 29 mai 1984 portant création de l'organisme Enfance et Famille.

Si l'accès est demandé pour une étude ou une enquête, il se trouve toutefois limité à une communication des informations nécessaires à l'étude ou à l'enquête entreprise.

L'accès aux informations est autorisé :

1° au fonctionnaire dirigeant l'organisme Enfance et Famille;

2° aux fonctionnaires que la personne visée sous 1° désigne nominativement et par écrit à cet effet au sein de ses services, en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs compétences respectives; à condition qu'ils soient revêtus d'un grade équivalent à celui du niveau 1 des agents de l'Etat.

Art. 2. Les informations obtenues en application de l'article 1er alinéa 1er, ne peuvent être utilisées qu'aux fins énumérées à l'article 1er, alinéa 2. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa 1er :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations, de même que leurs représentants légaux;

2° les autorités publiques et les organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi précitée du 8 août 1983, dans le cadre des relations qu'ils entretiennent avec l'organisme 'Enfance et Famille' aux fins énumérées à l'article 1er, alinéa 2.

Art. 3. La liste des fonctionnaires désignés conformément à l'article 1er, alinéa 4, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBACK

N. 94 — 1584

[S-C — 278]

Koninklijk besluit tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen te verlenen.

De rechtsgrond van het besluit wordt gevormd door artikel 5, tweede lid, a), van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

De kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie (1) heeft de instelling met rechtspersoonlijkheid « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » ingesteld. Bij decreet van de Vlaamse Raad van 27 juni 1985 op de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen werd beslist dat de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen voortaan de benaming « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » zou dragen (2).

(1) Belgisch Staatsblad van 21 juli 1970.

(2) Belgisch Staatsblad van 3 september 1985, gewijzigd door het decreet van 4 april 1990 tot wijziging van het decreet van 27 juni 1985 (Belgisch Staatsblad van 23 juni 1990).

F. 94 — 1584

[S-C — 278]

Arrêté royal autorisant le Conseil socio-économique de la Flandre à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser le Conseil socio-économique de la Flandre à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques.

Le fondement légal de l'arrêté est constitué par l'article 5, alinéa 2, a), de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

La loi cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique (1) a créé l'institution dotée de la personnalité juridique « Conseil économique régional pour la Flandre ». Par décret du Conseil flamand du 27 juin 1985 relatif au Conseil socio-économique de la Flandre (2), il a été décidé que le Conseil économique régional pour la Flandre porterait dorénavant la dénomination « Conseil socio-économique de la Flandre ».

(1) Moniteur belge du 21 juillet 1970.

(2) Moniteur belge du 3 septembre 1985, modifié par le décret du 4 avril 1990 modifiant le décret du 27 juin 1985 (Moniteur belge du 23 juin 1990).